

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
7 June 2013  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

Австралия\*, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения\*, Бельгия\*, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния и Герцеговина\*, Буркина-Фасо, Венгрия\*, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас\*, Дания\*, Ирландия, Исландия\*, Испания, Италия, Кипр\*, Колумбия\*, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия\*, Литва\*, Марокко\*, Мексика\*, Монако\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Парагвай\*, Перу, Португалия\*, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор\*, Сербия\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Уругвай\*, Финляндия\*, Франция\*, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция\*, Эквадор, Эфиопия: проект резолюции

**23/...****Ликвидация дискриминации в отношении женщин***Совет по правам человека,**руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о правах инвалидов,*ссылаясь также* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответ-

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ствующих конференций по обзору в 2005 году и в 2010 году, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 66/130 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и резолюции Совета по правам человека 15/23 от 1 октября 2010 года и 20/6 от 5 июля 2012 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин и 20/4 от 5 июля 2012 года о праве на гражданство: женщины и дети,

*учитывая*, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения осуществления женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав на основе равенства,

*признавая*, что полное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием для полного и всестороннего экономического, политического и социального развития любой страны,

*учитывая тот факт*, что ликвидация дискриминации в отношении женщин и девочек требует учета их конкретных социально-экономических условий, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают их равный доступ к полному участию в процессах развития и в общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и что неучастие женщин в процессах принятия решений способствует феминизации нищеты и препятствует устойчивому развитию и экономическому росту,

*учитывая также тот факт*, что женщины и девочки составляют более половины населения мира, что равные права и возможности играют ключевую роль в достижении устойчивого экономического, политического и социального развития и обеспечения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

*принимая* во внимание проблемы в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира,

подтверждая необходимость активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек во всем мире,

*будучи глубоко обеспокоен* тем фактом, что стигматизация, притеснения и различные формы насилия в отношении женщин, включая целенаправленные нападения и сексуальное насилие, используются для того, чтобы заставить замолчать и дискредитировать женщин, участвующих в политической и общественной жизни,

*признавая и выражая глубокое сожаление* по поводу того, что многие женщины и девочки сталкиваются с множественными формами дискриминации и по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

*признавая* работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и по вопросу о современных формах рабства, а также другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

*признавая*, что учет гендерных вопросов является важнейшим компонентом роли национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года,

*считая*, что периоды политического перехода предоставляют уникальную возможность для расширения равного участия и представленности женщин в экономической, политической и социальной сферах, но могут также создавать проблемы в этой области,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года об обзоре работы и функционирования Совета,

1. *приветствует* работу, проделанную Рабочей группой по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и с удовлетворением принимает к сведению ее первый доклад<sup>1</sup>;

2. *признает* конструктивный подход Рабочей группы и призывает ее при осуществлении своего мандата сохранять этот подход и проводить диалог с государствами в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике во всех сферах, исходя из обязательств государств по международному праву прав человека с учетом надлежащей практики, имевшей преобразующее значение в разных контекстах, и в свете различных реалий, с которыми сталкиваются женщины;

3. *заявляет*, что осуществление прав человека в политической и общественной жизни требует эффективного и конструктивного участия женщин во всех аспектах политической и общественной жизни наравне с мужчинами;

4. *призывает* государства принять надлежащие специальные или позитивные меры для обеспечения гендерного равенства в политической и общественной жизни в рамках всеобъемлющего системного подхода, основанного на недискриминации и равенстве возможностей и обращения;

5. *также призывает* государства принять конкретные меры в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, направленные на достижение гендерного равенства на всех уровнях политических и общественных процессов принятия решений, в частности, в периоды политического перехода, и привлекать женщин к участию в решении вопросов, связанных с государственным строительством, миром и безопасностью;

---

<sup>1</sup> A/HRC/23/50.

6. *призывает далее* государства поощрять реформы и осуществлять нормативные акты и политику, направленные на достижение равенства и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, включая законы о гражданстве;

7. *настоятельно рекомендует* государствам поддерживать создание благоприятных условий для общественного признания и формирования позитивного отношения к назначению женщин на руководящие должности и на посты, связанные с принятием решений, путем, в частности, организации общественных кампаний и программ обучения, в которых учитываются особенности поликультурной среды, и разработки основанного на инициативе снизу подхода к налаживанию демократических и ответственных взаимоотношений между государством и обществом;

8. *призывает* государства поощрять права женщин и девочек и поддерживать расширение их прав и возможностей путем принятия надлежащих согласованных социально-экономических мер с учетом гендерного аспекта, ориентированных на семью, место работы и рынок, а также путем решения проблем нищеты и социального отчуждения в целях преодоления структурных препятствий и неравенства, с которыми они сталкиваются, и обеспечения тем самым их долгосрочного и устойчивого участия в политической и общественной жизни;

9. *подчеркивает* необходимость активизировать усилия по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек в политической и общественной жизни, в том числе работая в направлении принятия всеобъемлющего национального законодательства для борьбы с безнаказанностью и гарантируя доступ к надлежащим гражданским средствам правовой защиты и возмещения, а также учитывая множественные, пересекающиеся и отягченные формы дискриминации;

10. *подтверждает* важность права на образование для расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах, а также для обеспечения равенства и недискриминации;

11. *призывает* государства поддерживать и укреплять равное участие женщин и девочек в политической и общественной жизни путем повышения уровня их компьютерной грамотности и расширения их доступа к информационно-коммуникационным технологиям и к глобальному управлению такими технологиями, в том числе в рамках международного сотрудничества и с использованием национальных возможностей;

12. *рекомендует* государствам осуществлять сбор данных и подготовку статистики в разбивке по полу и провести междисциплинарное исследование с отражением всего спектра вовлеченности женщин в жизнь общества в целях содействия преодолению информационных пробелов в отношении их участия в политической и общественной жизни на местном, национальном и глобальном уровнях;

13. *призывает* государства поддерживать работу национальных правозащитных учреждений и специализированных механизмов, занимающихся вопросами прав женщин и гендерного равенства, путем расширения их ресурсов в надлежащих случаях;

14. *признает*, что деятельность организаций гражданского общества, в частности независимых организаций по делам женщин, играет важнейшую роль в деле поощрения полного равенства во всех аспектах политической и об-

щественной жизни и искоренения насилия в отношении женщин, включая женщин, занимающихся правозащитной деятельностью, и поэтому им необходима поддержка для обеспечения стабильности и роста;

15. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике на трехлетний период на тех же условиях в соответствии с резолюцией 15/23 Совета по правам человека;

16. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю необходимую имеющуюся информацию, запрашиваемую ею, и серьезно рассмотреть возможность положительно откликаться на ее просьбы относительно посещения их стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

17. *также призывает* государства и учреждения глобального управления, включая Организацию Объединенных Наций, поощрять равный доступ женщин к должностям и процессам, связанным с принятием решений, и рекомендует им принимать женщин на работу и гарантировать им возможности карьерного роста в целях обеспечения их равного участия;

18. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата и просит Рабочую группу продолжать сотрудничество с Комиссией по положению женщин;

19. *просит* Рабочую группу продолжать работу над ее тематическими приоритетами, а именно над вопросами политической и общественной жизни, экономической и социальной жизни, семейной и культурной жизни и здоровья и безопасности, и уделять конкретное внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию дискриминации в отношении женщин;

20. *принимает к сведению* намерение Рабочей группы посвятить ее следующий доклад вопросу дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике в экономической и социальной жизни, в том числе в периоды экономического кризиса, с уделением особого внимания тому, каким образом нынешний и прошлые экономические кризисы повлияли на доступ женщин к экономическим и социальным ресурсам, а также политике эффективной защиты социального и экономического положения женщин во время и после экономических кризисов;

21. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин и девочек при выполнении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также в надлежащих случаях связанных с ними обязательств;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.